



DECIZIA
РЕШЕНИЕ

№ _____
от _____ 2023 г.

Проект
Перевод

О возврате из управления Главного управления социального обеспечения, здоровья и защиты семьи на баланс примэрии муниципального имущества, относящегося к публичной сфере

В соответствии со ст. 14 Закона РМ о местном публичном управлении № 436-XVI от 28.12.2006 года, Законом РМ о публичной собственности административно-территориальных единиц № 523-XIV от 16.07.1999 года, ст. 9 Закона РМ об управлении публичной собственностью и ее разгосударствлении № 121-XVI от 04.05.2007 года, на основании решений Совета мун. Бэлць 13/4 от 08.12.2023 года «О передаче некоторых публичных учреждений в собственность государства», обращений Министерства труда и социальной защиты (письма № 15/4957 от 04.12.2023 года и № 09/5032 от 06.12.2023 года), -

Совет муниципия Бэлць РЕШИЛ:

1. Главному управлению социального обеспечения, здоровья и защиты семьи осуществить возврат муниципального имущества на баланс примэрии мун. Бэлць, согласно приложению №1 и №2.
2. Примару муниципия Бэлць:
 - 2.1. создать совместно с Главным управлением социального обеспечения, здоровья и защиты семьи комиссию по приёму-передаче имущества и обеспечить осуществление данной передачи с составлением в установленном порядке всех необходимых документов, в соответствии с требованиями действующего законодательства;
 - 2.2. произвести соответствующие изменения в реестре публичного имущества, в соответствии с действующим законодательством.
3. Настоящее решение может быть оспорено в суде Бэлць (местонахождение: центр, ул. Хотинская, 43) в 30-дневный срок со дня сообщения, согласно положениям Административного кодекса Республики, Молдова № 116/2018.
4. Контроль за исполнением настоящего решения возложить на специализированную консультативную комиссию по муниципальному хозяйству, управлению имуществом и защите окружающей среды.

Председательствующий на _____
очередном заседании Совета мун. Бэлць

Контрассигнует:
Секретарь Совета мун. Бэлць

Ирина Сердюк

№ п/п	Местонахождения земельного участка	Кадастровый номер	Площадь, га	Нормативная стоимость (лей)
1	2	3	4	5
1	Земельный участок по ул. Шевченко 23	0300208.092	0.9751	2 292 475,90
ИТОГО:				2 292 475,90

Приложение №2
к решению Совета мун. Бэлць
№ _____ от _____ 2023 года

№ п/п	Наименование объекта недвижимого имущества	Инвентарный номер/Кадастровый номер	Адрес	Год ввода в эксплуатацию	Общая площадь на уровне земли (кв. м)	Внутренняя площадь (кв.м)	Первоначальная стоимость (лей)	Износ (лей)	Остаточная стоимость (лей)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Административно - хозяйственное здание	01010001/0300208.092.01	мун. Бэлць ул. Шевченко, 23	1978	2125,6	3731,9	10054777,45	9969577,45	85200,00
2	Квартира	01020002/0300302.056.01.052	мун. Бэлць ул. Индепенденцей 6 кв. 52			38,8	272000,00	80031,76	191968,24
3	Жилое помещение	01020003/0300208.272.01.001	мун. Бэлць ул. Шевченко 34 кв.1	до 1947		34,5	223000,00	31813,24	191186,76
4	Жилое помещение	01020004/0300307.138.01.005	мун. Бэлць ул. 31 Августа 1989, 127 кв. 5	до 1949		38,7	324000,00	31165,00	292835,00
5	Помещение	01020005/0300206.030.01.071	мун. Бэлць ул. Штефан чел Маре 6/2	1984		66,5	564000,00	50133,32	513866,68
	ИТОГО:						11437777,45	10162720,77	1275056,68

ÎNCHEIERE

la proiectul de decizie a Consiliului municipal Bălți

Cu privire la restituirea din administrarea

Direcției generale asistență socială, sănătate și protecția familiei

la bilanțul primăriei bunul municipal,

care se atribuie la domeniul public

Proiectul de decizie în cauză a fost elaborat în conformitate cu art. 14 al Legii RM privind administrația publică locală Nr. 436-XVI din 28.12.2006, Legea privind proprietatea publică a unității administrativ-teritoriale Nr. 523-XIV din 16.07.1999, art. 9 Legea privind administrarea și deetatizarea proprietății publice Nr. 121-XVI din 04.05.2007, în baza deciziei Consiliului mun. Bălți nr. 13/4 din 08.12.2023 “Cu privire la transmiterea unor instituții publice în proprietatea statului”, solicitărilor Ministerului Muncii și Protecției Sociale (demersul nr. 15/4957 din 04.12.2023 și nr.09/5032 din 06.12.2023).

Luând în considerație cele expuse mai sus, considerăm posibilă examinarea proiectului de decizie dat în cadrul ședinței Consiliului municipal Bălți.

Șeful DPM și RF



Cristina Sochirca

*Примэрия мун. Бэлиць
Юридическое Управление
ул. Индепенденций, 1
тел.: (0231) 5-46-34
(0231) 5-46-35*



*Primăria mun. Bălți
Direcția Juridică
str. Independenței, 1
tel.: (0231) 5-46-34
(0231) 5-46-35*

AVIZ

asupra proiectului de decizie a Consiliului municipal Bălți
„Cu privire la restituirea din administrarea Direcției generale asistență socială,
sănătate și protecția familiei la bilanțul primăriei bunul municipal,
care se atribuie la domeniul public”

Examinând proiectul de decizie a Consiliului municipal Bălți „Cu privire la restituirea din administrarea Direcției generale asistență socială, sănătate și protecția familiei la bilanțul primăriei bunul municipal, care se atribuie la domeniul public”, care a fost elaborat de subdiviziunea de profil a Primăriei mun. Bălți:

Direcția Juridică a Primăriei mun. Bălți consideră că în conformitate cu art. 14 al Legii RM privind administrația publică locală Nr. 436-XVI din 28.12.2006, Legea privind proprietatea publică a unității administrativ-teritoriale Nr. 523-XIV din 16.07.1999, art. 9 Legea privind administrarea și deetimizarea proprietății publice Nr. 121-XVI din 04.05.2007, în baza deciziei Consiliului mun. Bălți nr. 13/4 din 08.12.2023 “Cu privire la transmiterea unor instituții publice în proprietatea statului”, solicitărilor Ministerului Muncii și Protecției Sociale (demersul nr. 15/4957 din 04.12.2023 și nr. 09/5032 din 06.12.2023), proiectul sus-menționat poate fi examinat și aprobat la ședința Consiliului municipal Bălți.

Șef al Direcției Juridice
19.12.2023

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Vitalie Balan'. The signature is stylized and written in a cursive script.

Vitalie BALAN



DECIZIA
РЕШЕНИЕ
nr. 13/4
din 08.12.2023

Cu privire la transmiterea unor
instituții publice în proprietatea statului

În temeiul art. 14 alin. (1), (2) lit. b), c), d) a Legii nr. 436/2006 cu privire la administrația publică locală și art. 9 alin. (1) și alin. (2) lit. b) și art. 14, alin. (1) lit. b) a Legii nr. 121/2007 privind administrarea și deetatizarea proprietății publice, Legii nr. 523-XIV din 16.07.1999 cu privire la proprietatea publică a unităților administrativ-teritoriale, precum și a solicitărilor Ministerului Muncii și Protecției Sociale (demersul nr. 15/4957 din 04.12.2023 și nr 09/5032 din 06.12.2023), -

Consiliul municipal Bălți DECIDE:

1. Se acceptă transmiterea din subordinea Consiliului municipal Bălți în proprietatea statului a următoarelor instituții publice, inclusiv a întregului patrimoniu aflat în proprietate și a bunurilor aflate la balanța acestora cu toate activele și pasivele acestora:
 - 1) Instituția Publică Centrul comunitar pentru persoane în etate „Respirația a doua”, codul fiscal 1008601001175;
 - 2) Instituția Publică Centrul de plasament temporar al copiilor în situație de risc „Drumul spre casă”, codul fiscal 1015601000031;
 - 3) Instituția Publică, Centrul de criză familială „Sotis”, codul fiscal 1008601001278;
 - 4) Instituția Publică Centrul social regional „Viață cu Speranță”, codul fiscal 1012602001229.
2. Se împuternicește Primarul municipiului Bălți, dl Petkov Alexandr să desemneze membrii din partea administrației publice locale a municipiului Bălți în cadrul comisiei mixte de inventariere și de transmitere.
3. Se pune în sarcina comisiei de transmitere a instituțiilor publice transmiterea instituțiilor publice și a bunurilor acestora conform regulamentului cu privire la modul de transmitere a bunurilor proprietate publică, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 901/2015.
4. Prezenta decizie poate fi contestată la Judecătoria Bălți (sediul Central, str. Hotinului, nr. 43) în termen de 30 de zile de la data comunicării, potrivit prevederilor Codului administrativ al Republicii Moldova nr. 116/2018.
5. Controlul asupra executării prezentei decizii se pune în sarcina comisiilor pentru activități economico-financiare, pentru gospodărie municipală, administrarea bunurilor și protecția mediului, pentru drept și disciplină, pentru educație, activități social-culturale și sănătate publică

Președintele ședinței a XIII
extraordinare a Consiliului
municipal Bălți



Contrasemnează:
Secretarul Consiliului
municipal Bălți

Iurie Beșliu

Irina Serdiuc



DECIZIA
РЕШЕНИЕ

№ 13/4
от 08.12.2023 г.

Перевод

О передаче некоторых публичных учреждений
в собственность государства

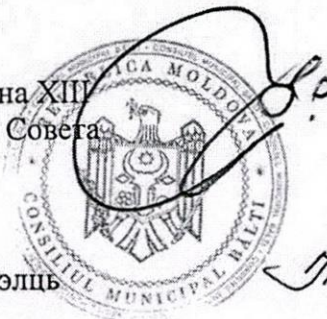
На основании ч. (1), п. b), c), d) ч. (2) ст.14 Закона № 436/2006 о местном публичном управлении, ч. (1) и п. b) ч. (2) ст. 9 и п. b) ч. (1) ст.14 Закона №121/2007 об управлении публичной собственностью и её разгосударствлении, Закона №523 -XIV от 16.07.1999 г. о публичной собственности административно-территориальных единиц, а также обращений Министерства труда и социальной защиты (письма № 15/4957 от 04.12.2023 г. и № 09/5032 от 06.12.2023 г.), -

Совет муниципия Бэлць РЕШИЛ:

1. Утвердить передачу из подчинения Совета муниципия Бэлць в собственность государства следующие публичные учреждения, включая всё имущество, находящееся в собственности, и имущество, находящееся на их балансе со всеми активами и пассивами:
 - 1) Публичное учреждение Коммунитарный центр для пожилых людей „Respirația a doua”, фискальный код 1008601001175;
 - 2) Публичное учреждение Центр временного размещения детей в ситуации риска „Drumul spre casă”, фискальный код 1015601000031;
 - 3) Публичное учреждение Семейный кризисный центр „Sotis”, фискальный код 1008601001278;
 - 4) Публичное учреждение Региональный социальный центр „Viața cu Speranță”, фискальный код 1012602001229.
2. Уполномочить примара муниципия Бэлць г-на Петкова Александра назначить представителей со стороны местной публичной администрации в состав совместной инвентаризационной и передаточной комиссии.
3. Возложить на комиссию задачи по передаче публичных учреждений и их активов в соответствии требованиями Положения о порядке передачи объектов публичной собственности, утверждённого Постановлением Правительства № 901/2015.
4. Настоящее решение может быть оспорено в суде Бэлць (местонахождение: центр, ул. Хотинская, 43) в 30-дневный срок со дня сообщения, согласно положениям Административного кодекса Республики Молдова № 116/2018.
5. Контроль за исполнением настоящего решения возложить на специализированные консультативные комиссии по финансово-экономической деятельности, по муниципальному хозяйству, управлению имуществом и защите окружающей среды, по праву и дисциплине, по образованию, социально-культурной деятельности и здравоохранению.

Председательствующий на XIII
внеочередном заседании Совета
муниципия Бэлць

Контрассигнует:
Секретарь Совета мун. Бэлць



Юрие Бешлиу

Ирина Сердюк



MINISTERUL MUNCII ȘI PROTECȚIEI SOCIALE AL REPUBLICII MOLDOVA
MINISTRY OF LABOR AND SOCIAL PROTECTION OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA
МИНИСТЕРСТВО ТРУДА И СОЦИАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

str. Vasile Alecsandri I. MD-2009, mun. Chișinău
Tel. +373 22 804 402, +373 22 804 496; e-mail: secretariat@social.gov.md web: <https://seps.gov.md>

Nr. 15/4957 din 04.12.2023

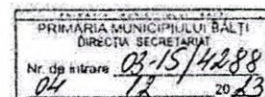
Consiliului Municipal Bălți

În virtutea prevederilor Legii nr.256/2023 pentru modificarea unor acte normative (reforma sistemului de asistență socială „Restart”), atribuțiile din domeniul asistenței sociale exercitate anterior de unitățile administrativ-teritoriale (UAT) de nivelul al doilea (cu excepția municipiului Chișinău și UTA Găgăuzia) vor fi preluate de către Agențiile Teritoriale de Asistență Socială (ATAS). Prin urmare, autoritățile administrației publice locale de nivelul al doilea (consiliile raionale și consiliul municipal Bălți), în lipsa competențelor în acest domeniu, de la 1 ianuarie 2024 nu mai pot fi fondatori ai instituțiilor publice prestatoare de servicii sociale.

În acest context, pentru a asigura continuitatea realizării funcțiilor și a prestării serviciilor din domeniul asistenței sociale, este inerentă transmiterea instituțiilor publice respective prestatoare de servicii sociale din subordinea consiliul municipal Bălți în subordinea Ministerului Muncii și Protecției Sociale. Astfel, ca urmare a transmiterii respectivelor instituții publice, Ministerul va exercita calitatea de fondator al acestora, iar Agenția Teritorială de Asistență Socială Nord-Nord-Vest va asigura coordonarea și administrarea lor. Transmiterea urmează să aibă loc în modul prevăzut de Regulamentul cu privire la modul de transmitere a bunurilor proprietate publică aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 901/2015.

Subliniem faptul că în cazul transmiterii instituțiilor publice/schimbării fondatorului, are loc o succesiune de drept, adică întreg patrimoniul (drepturile și obligațiile) și personalul urmează să fie de asemenea preluate de către noul fondator, iar finanțarea instituțiilor să fie asigurată de la bugetul de stat.

În acest context, ținând cont de interesul suprem al beneficiarilor de servicii sociale prestate de instituțiile publice respective și având în vedere necesitatea de a asigura prestarea neîntreruptă a măsurilor de asistență socială, solicităm examinarea chestiunii de către Consiliul Municipal Bălți cât mai curând posibil și aprobarea deciziei de transmitere a instituțiilor publice menționate la anexa I în subordinea



Ministerului Muncii și Protecției Sociale, pentru a asigura implementarea Legii nr.256/2023.

Pentru orice întrebări suplimentare, suntem disponibili să oferim detalii.
Persoana de contact: Natalia Camburian, telefon 069694310,
natalia@camburian.com

Anexa 1. Lista Instituțiilor Publice:

1. Instituția Publică Centrul comunitar pentru persoane în etate „Respirația a doua”, codul fiscal 1008601001175;
2. Instituția Publică Centrul de plasament temporar al copiilor în situație de risc „Drumul spre casă”, codul fiscal 1015601000031;
3. Instituția Publică Centrul de găzduire și adaptare socială a persoanelor fără adăpost „Reîntoarcere”, codul fiscal 1008601001050;
4. Instituția Publică Centrul de criză familială „Sotis”, codul fiscal 1008601001278;
5. Instituția Publică Centrul social regional „Viața cu speranță”, codul fiscal 1012602001229.

Cu respect,

Secretar general

Digitally signed by Iacub Alexandru
Date: 2023.12.04 12:02:07 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Alexandru IACUB

*Executor: Eugeniu Livitchi
Tel.: 067779378
Email: eugeniu.livitchi@social.gov.md*

UNCHECKED Nr.15/4957 din 04.12.2023

Тема: ***UNCHECKED*** Nr.15/4957 din 04.12.2023
От: <secretariat@social.gov.md>
Дата: 04.12.2023, 12:09
Кому: <primaria@balti.md>
Копия: <eugeniu.livitchi@social.gov.md>

Вложения:

15-4957 04.12.2023.pdf

567 КБ



MINISTERUL MUNCII ȘI PROTECȚIEI SOCIALE AL REPUBLICII MOLDOVA
MINISTRY OF LABOR AND SOCIAL PROTECTION OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA
МИНИСТЕРСТВО ТРУДА И СОЦИАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

str. Vasile Alecsandrii, MD-2009, mun. Chișinău
Tel. +373 22 804 402, +373 22 804 496; e-mail: secretariat@social.gov.md web: <https://social.gov.md>

Nr. 09/5032 din 06.12.2023

Consiliului municipal Bălți

Suplimentar la scrisoarea nr. 15/4957 din 04.12.2023, Ministerul Muncii și Protecției Sociale informează că a fost comisă o eroare astfel, rugăm să fie exclusă din listă Instituția Publică Centrul de găzduire și adaptare socială a persoanelor fără adăpost „Reîntoarcere”, codul fiscal 1008601001050.

Cu respect,

Secretar General

Digitally signed by Iacub Alexandru
Date: 2023.12.06 14:01:03 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Iacub Alexandru IACUB

Executor: Elena Urmașu
Tel: 069110452

NOTĂ INFORMATIVĂ
la proiectul de decizie „Cu privire la transmiterea unor
instituții publice în proprietatea statului”.

1. Denumirea autorului, și după caz, a participanților la elaborarea proiectului:
Direcția Generală de Asistență Socială, Sănătate și Protecția Familiei Bălți.

2. Condițiile ce au impus elaborarea proiectului și finalitățile urmărite:

Proiectul de decizie „Cu privire la transmiterea unor instituții publice în proprietatea statului” a fost elaborat în temeiul art. 14 alin. (1), (2) lit. b), c), d) a Legii nr. 436/2006 cu privire la administrația publică locală și art. 9 alin. (1) și alin. (2) lit. b) și art. 14, alin. (1) lit. b) a Legii nr. 121/2007 privind administrarea și deținatizarea proprietății publice, Legii nr. 523-XIV din 16.07.1999 cu privire la proprietatea publică a unităților administrativ-teritoriale, precum și a solicitărilor Ministerului Muncii și Protecției Sociale (demersul nr. 15/4957 din 04.12.2023 și nr. 09/5032 din 06.12.2023) și în scopul implementării prevederilor Legii nr. 256/2023 pentru modificarea unor acte normative (reforma sistemului de asistență socială „Restart”).

3. Principalele prevederi ale proiectului și evidențierea elementelor noi:

Proiectul prevede transmiterea din subordinea Consiliului municipal Bălți în proprietatea statului a următoarelor instituții publice, inclusiv a întregului patrimoniu aflat în proprietate și a bunurilor aflate la balanța acestora cu toate activele și pasivele acestora:

- 1) Instituția Publică Centrul comunitar pentru persoane în etate „Respirația a doua”, codul fiscal 1008601001175;
- 2) Instituția Publică Centrul de plasament temporar al copiilor în situație de risc „Drumul spre casă”, codul fiscal 1015601000031;
- 3) Instituția Publică, Centrul de criză familială „Sotis”, codul fiscal 1008601001278;
- 4) Instituția Publică Centrul social regional „Viață cu Speranță”, codul fiscal 1012602001229.

4. Fundamentarea economico-financiară:

Subliniem faptul că în cazul transmiterii instituțiilor publice date /schimbării fondatorului, are loc o succesiune de drept, adică întreg patrimoniul (drepturile și obligațiunile) și personalul urmează să fie de asemenea preluate de către noul fondator, iar finanțarea instituțiilor să fie asigurată de la bugetul de stat.

5. Avizarea și consultarea publică a proiectului:

În baza celor expuse și în conformitate cu prevederile art. 32 al Legii nr.100 din 22.12.2017 cu privire la actele normative, proiectul de decizie a fost coordonat cu Direcția Generală Financiar - Economică și Direcția Juridică.

6. Constatările expertizei juridice:

Prezentul proiect de decizie este în concordanță cu Legea nr. 436 din 28.12.2006 cu privire la administrația publică locală, cu modificările și completările ulterioare. Structura și conținutul actului corespund normelor de tehnică legislativă. Prin urmare, proiectul se prezintă Comisiilor Consultative de specialitate pentru avizare și Consiliului Municipal Bălți pentru examinare și adoptare în ședință.

Șef al Direcției Generale de Asistență Socială,
Sănătate și Protecția Familiei Bălți

Veronica Munteanu

AVIZ
referitor la proiectul de decizie a
Consiliului Local al Municipiului Bălți

**„Cu privire la transmiterea unor
instituții publice în proprietatea statului”**

Inițiator proiect – Primarul mun. Bălți

Autor proiect – Direcția generală asistență socială și protecția familiei

Condițiile ce au impus elaborarea proiectului de decizie și finalitățile urmărite:

1. Reorganizarea sistemului de asistență socială în conformitate cu prevederile Legii pentru modificarea unor acte normative (reforma sistemului de asistență socială „Restart”) nr. 256 din 17.08.2023, care presupune transmiterea cu titlu gratuit a instituțiilor publice cu profil social, împreună cu toate activele și pasivele, din proprietatea publică a unităților administrativ-teritoriale în proprietatea publică a statului precum și transmiterea acestor instituții din subordinea consiliilor locale în subordinea statului.

2. Demersurile nr. 15/4957 din 04.12.2023 și nr. 09/5032 din 06.12.2023 a Ministerului Muncii și Protecției Sociale.

Principalele prevederi ale proiectului de decizie:

1. Acceptarea transmiterii din subordinea Consiliului municipal Bălți în proprietatea statului a următoarelor instituții publice, inclusiv a întregului patrimoniu aflat în proprietate și a bunurilor aflate la balanța acestora cu toate activele și pasivele acestora:

Instituția Publică Centrul comunitar pentru persoane în etate „Respirația a doua”, codul fiscal 1008601001175;

Instituția Publică Centrul de plasament temporar al copiilor în situație de risc „Drumul spre casă”, codul fiscal 1015601000031;

Instituția Publică Centrul de criză familială „Sotis”, codul fiscal 1008601001278;

Instituția Publică Centrul social regional „Viață cu Speranță”, codul fiscal 1012602001229.

2. Împuternicirea Primarului municipiului Bălți să desemneze membrii din partea administrației publice locale a municipiului Bălți în cadrul comisiei mixte de inventariere și de transmitere.

3. Punerea în sarcina comisiei de transmitere a instituțiilor publice transmiterea instituțiilor publice a bunurilor și datoriilor acestora la situația din 31.12.2023 conform Regulamentului cu privire la modul de transmitere a bunurilor proprietate publică, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 901 din 31.12.2015.

Cadrul normativ relevant pentru elaborarea proiectului de decizie:

Legea privind administrația publică locală nr. 436-XVI din 28.12.2006, care la art. 14 alin. (1) și alin. (2) lit. b)-d) prevede următoarele:

„Articolul 14. Competențele de bază ale consiliilor locale

(1) Consiliul local are drept de inițiativă și decide, în condițiile legii, în toate problemele de interes local, cu excepția celor care țin de competența altor autorități publice.

(2) Pornind de la domeniile de activitate ale autorităților administrației publice locale de nivelul întâi stabilite la art.4 al Legii privind descentralizarea administrativă, consiliul local realizează următoarele competențe: ...

b) administrează bunurile domeniului public și ale celui privat ale satului (comunei), orașului (municipiului);

c) decide în privința actelor juridice de administrare privind bunurile domeniului public al satului (comunei), orașului (municipiului), după caz, precum și privind serviciile publice de interes local, în condițiile legii;

d) decide în privința actelor juridice de administrare sau de dispoziție privind bunurile domeniului privat al satului (comunei), orașului (municipiului), după caz, în condițiile legii;”.

Legea privind administrarea și deetatzarea proprietății publice nr. 121-XVI din 04.05.2007, care la art. 9 alin. (1) și alin. (2) lit. b) și art. 14 alin. (1) lit. b) și c) prevede următoarele:

Articolul 9. Atribuțiile autorităților administrației publice locale în administrarea și deetatzarea proprietății publice

(1) Împuternicirile de proprietar al patrimoniului unității administrativ-teritoriale sunt exercitate de consiliul local în numele unității administrativ-teritoriale.

(2) În domeniul administrării proprietății publice, de competența autorității administrației publice locale sunt: ...

b) trecerea bunurilor proprietate a unității administrativ-teritoriale dintr-un domeniu al proprietății publice în altul sau în proprietatea statului, ori în proprietatea unei alte unități administrativ-teritoriale, participarea la procesul de delimitare a patrimoniului unităților administrativ-teritoriale și a patrimoniului statului, inclusiv delimitarea terenurilor localităților; ...

Articolul 14. Transmiterea cu titlu gratuit a bunurilor proprietate publică

(1) Transmiterea cu titlu gratuit a bunurilor proprietate publică se efectuează în cazul: ...

b) trecerii întreprinderilor de stat /municipale, subdiviziunilor acestora, bunurilor distincte proprietate a statului în proprietatea unității administrativ-teritoriale și invers;

c) trecerii întreprinderilor de stat /municipale, subdiviziunilor acestora, bunurilor distincte proprietate a statului sau a unității administrativ-teritoriale din subordinea unei autorități publice în subordinea altei autorități publice;”.

Legea cu privire la proprietatea publică a unităților administrativ-teritoriale nr. 523-XIV din 16.07.1999, care la art. 8 alin. (3) prevede următoarele:

„Articolul 8. Transmiterea proprietății ...

(3) Transmiterea unui bun din proprietatea publică a unității administrativ-teritoriale în proprietatea publică a statului se face la propunerea Guvernului, prin hotărâre a consiliului local.”.

Regulamentul cu privire la modul de transmitere a bunurilor proprietate publică (anexa nr. 1 la Hotărârea Guvernului nr. 901 din 31.12.2015), care la pct. 10 alin. 3) lit. b) prevede următoarele:

„10. Decizia de transmitere a bunurilor proprietate publică se adoptă de: ...

3) Autoritatea administrației publice locale – în cazul: ...

b) transmiterii bunurilor din proprietatea publică a unității administrativ-teritoriale în proprietatea publică a statului, la propunerea Guvernului;”.

Având în vedere existența cadrului normativ necesar pentru examinarea chestiunii în cauză, prezentul proiect de decizie **este recomandat** pentru examinare în cadrul Consiliului Local al Municipiului Bălți.

Șef Direcție juridică

07.12.2023



Vitalie Balan

CONTRACT DE COMODAT NR.1

Mun. Bălți

„27” iunie 2021

Direcția Generală Asistență Socială și Protecția Familiei a Primăriei mun. Bălți, în continuare “COMODANT” în persoana *șefului DGASPF a Primăriei mun. Bălți* dnei V. Munteanu, care acționează în baza Legii RM Nr. 436-XVI din 28.12.2006 “Privind administrația publică locală”. Codul Civil RM și **Centrul de plasament temporar al copiilor în situație de risc „Drumul spre casă”**, în continuare “COMODATAR” în *persoana N. Șevciuc*, care activează în baza Statutului aprobat prin Decizia Consiliului Municipal **nr. 12/1 din 08.12.2017** au încheiat prezentul contract privind următoarele:

I. OBIECTUL CONTRACTULUI.

1. Prezentul contract este perfectat în baza Deciziei Consiliului municipal Bălți Nr. 19/20 din 12.10.2001, în conformitate cu Legea RM bugetului de stat pe anul 2021 Nr. 258 din 16.12.2020; privind Legea administrația publică locală nr. 436-XVI din 28.12.2006; privind Legea cu privire la proprietatea publică a unităților administrativ-teritoriale nr. 523-XIV din 16.07.1999, Codul civil al Republicii Moldova nr. 1107-XV din 06.06.2002

2. Obiectul prezentului contract îl constituie transmiterea în folosință temporară a încăperii în mun. Bălți pe str. Șevcenco 23 B (Lit.,A,D,partea 2) cu suprafața totală de **630,0** m.p.

3. Termenul valabilității contractului se stabilește **din 27.06.2021 până la 27.06.2024.**

4. Plata pentru serviciile comunale (energie electrică, căldura, apa, evacuarea deșeurilor) conform facturilor prezentate, se efectuează de către comodatatar.

II. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIUNILE PĂRȚILOR.

1. Comodantul se obligă să transmită Comodatarului încăperea menționată din momentul semnării contractului de comodat cu întocmirea actului de predare-primire, care este parte integrantă a prezentului contract (Anexa Nr. 1).

2. Comodantul are dreptul să verifice periodic starea și exploatarea încăperii transmise în folosință, inclusiv și utilizarea acesteia conform destinației.

3. Comodatarul se obligă:

a) să folosească încăperea numai în scopul stabilit de prezentul contract și să o mențină în corespundere cu normativele tehnice.

- b) să asigure deservirea inginerică a încăperii.
- c) să efectueze reparația încăperii din cont propriu.
- d) să reutilizeze, reconstruiască și să efectueze reparația capitală a încăperii numai cu acordul în formă scrisă a Comodantului.
- e) să mențină încăperea în corespundere cu cerințele sanitare.
- f) să nu transmită încăperea în folosință sau locațiune unui terț.
- g) să achite în termenul stabilit plata pentru serviciile comunale, conform facturilor de plată.
- h) să restituie încăperea Comodantului timp de 5 zile din data expirării termenului stabilit în contract.
- i) în caz de reziliere a contractului înainte de termenul stabilit, Comodatarul este obligat să anunțe în scris Comodantul cu o lună înainte despre eliberarea încăperii date în folosință.
- j) în caz de prelungire a contractului de comodat, Comodatarul este obligat să anunțe Comodantul, cu 2 luni înainte până la expirarea termenului stabilit în contract.

III. RESPONSABILITATEA PĂRȚILOR.

1. În caz de nerespectare a condițiilor contractului de comodat, părțile poartă răspundere, în conformitate cu Legislația în vigoare.
2. Comodatarul nu are dreptul de retenție a bunului pentru creanțele față de comodant, cu excepția creanțelor privind cheltuielile extraordinare, necesare și urgente făcute pentru conservarea bunului.

IV. DREPTUL DE REZILIERE A CONTRACTULUI DE COMODAT.

Comodantul poate rezilia contractul de comodat dacă:

- a) În virtutea unor circumstanțe neprevăzute, comodantul însuși are nevoie de bun;
- b) Comodatarul folosește bunul neconform destinației stabilite în contract, dă bunul, fără acordul comodantului, în folosință unui terț sau supune bunul unui pericol mare, ca urmare a nemanifestării pretenției cuvenite;
- c) Comodatarul persoană juridică și-a încetat activitatea.

V. DISPOZIȚII FINALE

1. Litigiile apărute în timpul valabilității prezentului contract de comodat, se soluționează în conformitate cu Legislația în vigoare.

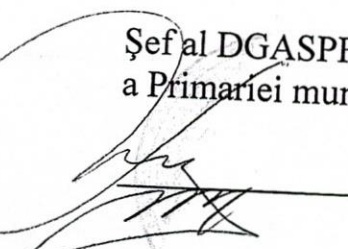
2. Prezentul contract este întocmit în 2 exemplare. Ambele exemplare sunt identice și au aceeași putere juridică. Fiecare din părți deține câte un exemplar a contractului nominalizat.

VI. ADRESELE JURIDICE ȘI SEMNĂTURILE PĂRȚILOR.

COMODANT

Direcția Generală Asistență Socială
și Protecția Familiei a primăriei mun. Bălți
p-ța Independenței, 1
c.f. 1008601000031
Ministerul Finanțelor
Trezoreria Regională Nord Bălți
Codul băncii TREZMD2X

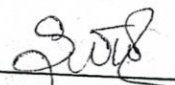
Șef al DGASPF
a Primăriei mun. Bălți


V. Munteanu

COMODATAR

Centrul de plasament al copiilor
„Drumul spre casă”
str. Șevcenco 23b
c/f 1015601000031
Ministerul Finanțelor
Trezoreria Regională Nord Bălți
Codul băncii TREZMD2X

Director Centrului
„Drumul spre casă”


N. Șevciuc

ACT Primire – predare

A încăperii în mun. Bălți pe str. Șevcenco 23 B (Lit.,A,D,partea 2)
(adresa încăperii)

În conformitate cu contractul de comodat nr. 1 din "27" iunie 2021

Încheiat între DGASPF a Primăriei mun. Bălți (COMODANT)
(denumirea instituției)

și Centrul „Drumul spre casă” (COMODATAR)
(denumirea întreprinderii)

reprezentantul COMODANTULUI șef al DGASPF V. Munteanu a transmis
(funcția, familia, numele)

și reprezentantul COMODATARULUI director Centrului N. Șevciuc a primit
(funcția, familia, numele)

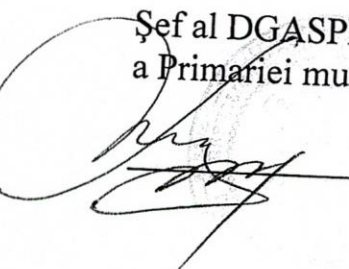
CARACTERIZAREA TEHNICĂ A ÎNCĂPERII:

Încăperea se află în stare satisfăcătoare, este conectată la energie electrică, gaz natural, serviciile de alimentare cu apă și canalizație.

Actul este întocmit în două exemplare.

A TRANSMIS:

Șef al DGASPF
a Primăriei mun. Bălți


V. Munteanu

A PRIMIT:

Director Centrului
„Drumul spre casă”


N. Șevciuc



DECIZIA
РЕШЕНИЕ

№ 7/28
„24” 08/2009

О передаче административного
здания, расположенного в мун. Бэлць,
ул.Шевченко,23

Перевод

В соответствии со ст. 14 ч.(2) п. b) Закона о местном публичном управлении» № 436-
XVI от 28.12.2006г.; ст.4 ч.(1) лит.g), m) Закона об административной децентрализации № 435-
XVI от 28.12.2006 г., Закона о публичной собственности административно-территориальных
единиц № 523-XVI от 16.07.1999 г., Закона об управлении публичной собственностью и ее
разгосударствлении № 121- XVI от 04.05.2007 г., на основании обращения Управления
Образования, Молодежи и Спорта № 02-10/104 от 21.02.2009 г. и № 02-10/500 от
20.08.2009г.,-

СОВЕТ МУНИЦИПАЛИЯ БЭЛЦЬ

РЕШИЛ:

1. Передать безвозмездно из управления. Управления Образования, Молодежи и
Спорта примэрии мун. Бэлць в управление Отдела Социального Обеспечения примэрии мун.
Бэлць административное здание, расположенное в мун. Бэлць, ул. Шевченко, 23, с
прилегающей территорией (кадастровый номер 0300208.092).
2. Управлению Образования, Молодежи и Спорта совместно с Отделом Социального
Обеспечения примэрии мун. Бэлць образовать комиссию и обеспечить прием-передачу,
указанного объекта согласно Положению о порядке передачи государственных предприятий,
организаций, учреждений, их подразделений, зданий, сооружений и других активов,
утвержденному Постановлением Правительства РМ № 688 от 09.10.1995 г.
3. Исполнение настоящего решения возложить на примара мун. Бэлць госп. Панчук В.Т.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВУЮЩИЙ НА VII-ОМ
ЗАСЕДАНИИ СОВЕТА МУНИЦИПАЛИЯ БЭЛЦЬ

ХАРЧЕНКО А.В.

Ведомо: *[Signature]*
КОНТРАСОУГНУЕТ:

СЕКРЕТАРЬ СОВЕТА И МУНИЦИПАЛИЯ
БЭЛЦЬ

СЕРДЮК И.М.

ОЗНАКОМЛЕН:

ПРИМАР МУНИЦИПАЛИЯ БЭЛЦЬ

ПАНЧУК В.Т.

CONTRACT DE COMODAT NR. 2

Mun. Bălți

„01” septembrie 2013

Direcția Asistentă Socială și Protecția Familiei a Primăriei mun. Bălți, în continuare “COMODANT” în persoana șefului DASPF a Primăriei mun. Bălți **dnei V. Munteanu**, care acționează în baza Legii RM Nr. 436-XVI din 28.12.2006 “Privind administrația publică locală”, Codul Civil RM și **Centrul de criză familială „Sotis”**, în continuare “COMODATAR” în persoana **directorului O. Doțin**, care activează în baza Statutului nr. 6/13 din 08.11.2007 au încheiat prezentul contract privind următoarele:

I. OBIECTUL CONTRACTULUI.

1. Prezentul contract este perfectat în baza **Deciziei Consiliului municipal Bălți Nr. 7/28 din 24.09.2009, Dispoziției Primarului Nr. 161 din 27.04.2010**, în conformitate cu Legea RM bugetului de stat pe anul 2013; privind administrația publică locală; privind proprietatea publică a unităților administrativ-teritoriale, Codul Civil RM.

2. Obiectul prezentului contract îl constituie transmiterea în folosință temporară a încăperii în mun. Bălți pe str. Șevcenco 23, (V1,V2,D1,G2), cu suprafața totală de 572,5 m.p.

3. Termenul valabilității contractului se stabilește **din 01.09.2013 pînă la 08.11.2022.**

4. Plata pentru serviciile comunale (energie electrică, căldura, apa, evacuarea deșeurilor) conform facturilor prezentate, se efectuează de către comodatatar.

II. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIUNILE PĂRȚILOR.

1. Comodantul se obligă să transmită Comodatarului încăperea menționată din momentul semnării contractului de comodat cu întocmirea actului de predare-primire, care este parte integrantă a prezentului contract (Anexa Nr. 1).

2. Comodantul are dreptul să verifice periodic starea și exploatarea încăperii transmise în folosință, inclusiv și utilizarea acesteia conform destinației.

3. Comodatarul se obligă:

a) să folosească încăperea numai în scopul stabilit de prezentul contract și să o mențină în corespundere cu normativele tehnice.

b) să asigure deservirea inginerică a încăperii.

- c) să efectueze reparația încăperii din cont propriu.
- d) să reutilizeze, reconstruiască și să efectueze reparația capitală a încăperii numai cu acordul în formă scrisă a Comodantului.
- e) să mențină încăperea în corespundere cu cerințele sanitare.
- f) să nu transmită încăperea în folosință sau locațiune unui terț.
- g) să achite în termenul stabilit plata pentru serviciile comunale, conform facturilor de plată.
- h) să restituie încăperea Comodantului timp de 5 zile din data expirării termenului stabilit în contract.
- i) în caz de reziliere a contractului înainte de termenul stabilit, Comodatarul este obligat să anunțe în scris Comodantul cu o lună înainte despre eliberarea încăperii date în folosință.
- j) în caz de prelungire a contractului de comodat, Comodatarul este obligat să anunțe Comodantul, cu 2 luni înainte pînă la expirarea termenului stabilit în contract.

III. RESPONSABILITATEA PĂRȚILOR.

1. În caz de nerespectare a condițiilor contractului de comodat, părțile poartă răspundere, în conformitate cu Legislația în vigoare.
2. Comodatarul nu are dreptul de retenție a bunului pentru creanțele față de comodant, cu excepția creanțelor privind cheltuielile extraordinare, necesare și urgente făcute pentru conservarea bunului.

IV. DREPTUL DE REZILIERE A CONTRACTULUI DE COMODAT.

Comodantul poate rezilia contractul de comodat dacă:

- a) În virtutea unor circumstanțe neprevăzute, comodantul însuși are nevoie de bun;
- b) Comodatarul folosește bunul neconform destinației stabilite în contract, dă bunul, fără acordul comodantului, în folosință unui terț sau supune bunul unui pericol mare, ca urmare a nemanifestării pretenției cuvenite;
- c) Comodatarul persoană juridică și-a încetat activitatea.

V. DISPOZIȚII FINALE

1. Litigiile apărute în timpul valabilității prezentului contract de comodat, se soluționează în conformitate cu Legislația în vigoare.

2. Prezentul contract este întocmit în 2 exemplare. Ambele exemplare sunt identice și au aceeași putere juridică. Fiecare din părți deține câte un exemplar a contractului nominalizat.

VI. ADRESELE JURIDICE ȘI SEMNĂTURILE PĂRȚILOR.

COMODANT

Directia Asistență Socială
și Protecția Familiei a primăriei mun. Bălți
p-ța Independenței ,1
c.f. 1008601000031
c.d. 220110100150006
contul bancar 226602
codul băncii TREZMD2X
MF Trezoreria de Stat

COMODATAR

Centrul de criză familială „Sotis”

str. Șevcenco 23
c/f 1008601001278
c/d 220110034499574
contul bancar 226602
codul băncii TREZMD2X
MF Trezoreria de Stat

Șef al DASPF
a Primăriei mun. Bălți

V. Munteanu



Director Centrului
„Sotis”

O. Doțin



Anexa nr. 1
la contractul de comodat nr. 2
din "01" septembrie 2013

ACT Primire – predare

A încăperii în mun. Bălți pe str. Șevcenco 23, (V1,V2,D1,G2)
(adresa încăperii)

În conformitate cu contractul de comodat nr. 2 din "01" septembrie 2013

Încheiat între DASPF a Primăriei mun. Bălți (COMODANT)
(denumirea instituției)

și Centrul de criză familială „Sotis” (COMODATAR)
(denumirea întreprinderii)

reprezentantul COMODANTULUI șef al DASPF V. Munteanu a transmis
(funcția, familia, numele)

și reprezentantul COMODATARULUI director Centrului O. Doțin a primit
(funcția, familia, numele)

CARACTERIZAREA TEHNICĂ A ÎNCĂPERII:

Încăperea se află în stare satisfăcătoare, este conectată la energie electrică, gaz natural, serviciile de alimentare cu apă și canalizație.

Actul este întocmit în două exemplare.

A TRANSMIS:

Șef al DASPF
a Primăriei mun. Bălți

V. Munteanu



A PRIMIT:

Director Centrului

O. Doțin



ACORD ADIȚIONAL Nr. 1

la contractul de comodat nr. 2 din 01 septembrie 2013

Prezentul acord este semnat astăzi „09” noiembrie 2023, între *Centrul de criză familială „Sotis”*, în persoana directorului *Oxana Ilco*, și *Direcția Generală Asistență Socială, Sănătate și Protecția Familiei a Primăriei mun. Bălți*, reprezentată de șeful dnei *Veronica Munteanu*,

în scopul modificării contractului nr. 2 din 01 septembrie 2013 (numit în continuare Contract), părțile au convenit asupra următoarelor:

1. În scopul executării integrale a obligațiilor asumate prin Contract, Părțile au convenit să prelungească termenul de valabilitate a Contractului.
2. Pct. 3. din Contract va avea următorul cuprins: „Termenul valabilității contractului se stabilește din 01.09.2013 până la 31.12. 2027”.
3. Celelalte puncte ale contractului sus menționat rămân neschimbate și obligatorii pentru ambele părți.
4. Prezentul acord adițional intră în vigoare la „09” noiembrie 2023, este întocmit în două exemplare câte unul pentru fiecare parte, ambele având aceeași putere juridică.

COMODANT

Șef al DGASSPF
a Primăriei mun. Bălți

V. Munteanu

L.Ș

COMODATAR

Director Centralului

„Sotis”

O. Ilco

L.Ș



DECIZIA
РЕШЕНИЕ

Nr. 7/28
„24” 08/2009

О передаче административного здания, расположенного в мун. Бэлць, ул. Шевченко, 23

Перевод

В соответствии со ст. 14 ч.(2) п. б) Закона о местном публичном управлении» № 436-XVI от 28.12.2006г.; ст.4 ч.(1) лит.g), m) Закона об административной децентрализации № 435-XVI от 28.12.2006 г., Закона о публичной собственности административно-территориальных единиц № 523-XVI от 16.07.1999 г., Закона об управлении публичной собственностью и ее разгосударствлении № 121- XVI от 04.05.2007 г., на основании обращения Управления Образования, Молодежи и Спорта № 02-10/104 от 21.02.2009 г. и № 02-10/500 от 20.08.2009г,-

СОВЕТ МУНИЦИПИЯ БЭЛЦЬ

РЕШИЛ:

1. Передать безвозмездно из управления, Управления Образования, Молодежи и Спорта примэрии мун. Бэлць в управление Отдела Социального Обеспечения примэрии мун. Бэлць административное здание, расположенное в мун. Бэлць, ул. Шевченко, 23, с прилегающей территорией (кадастровый номер 0300208.092).
2. Управлению Образования, Молодежи и Спорта совместно с Отделом Социального Обеспечения примэрии мун. Бэлць образовать комиссию и обеспечить прием-передачу, указанного объекта согласно Положению о порядке передачи государственных предприятий, организаций, учреждений, их подразделений, зданий, сооружений и других активов, утвержденному Постановлением Правительства РМ № 688 от 09.10.1995 г.
3. Исполнение настоящего решения возложить на примара мун. Бэлць госп. Панчук В.Т.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВУЮЩИЙ НА VII-ОМ
ЗАСЕДАНИИ СОВЕТА МУНИЦИПИЯ БЭЛЦЬ

ХАРЧЕНКО А.В.

Взвешено: *sf*
КОНТРАСЮЖИУЕТ:

СЕКРЕТАРЬ СОВЕТА И МУНИЦИПИЯ
БЭЛЦЬ

СЕРДЮК И.М.

ОЗНАКОМЛЕН:

ПРИМАР МУНИЦИПИЯ БЭЛЦЬ

ПАНЧУК В.Т.

CONTRACT DE COMODAT NR. 3

Mun. Bălți

„01” septembrie 2013

Direcția Asistentă Socială și Protecția Familiei a Primăriei mun. Bălți, în continuare “COMODANT” în persoana șefului DASPF a Primăriei mun. Bălți **dnei V. Munteanu**, care acționează în baza Legii RM Nr. 436-XVI din 28.12.2006 “Privind administrația publică locală”, Codul Civil RM și **Centrul Comunitar pentru oameni în etate „Respirația a doua”**, în continuare “COMODATAR” în persoana **directorului I. Baicalova**, care activează în baza Statutului nr. 10/3 din 31.10.2013 au încheiat prezentul contract privind următoarele:

I. OBIECTUL CONTRACTULUI.

1. Prezentul contract este perfectat în baza **Deciziei Consiliului municipal Bălți Nr. 7/28 din 24.09.2009, Dispoziției Primarului Nr. 161 din 27.04.2010**, în conformitate cu Legea RM bugetului de stat pe anul 2013; privind administrația publică locală; privind proprietatea publică a unităților administrativ-teritoriale, Codul Civil RM.

2. Obiectul prezentului contract îl constituie transmiterea în folosință temporară a încăperii în mun. Bălți pe str. Șevcenco 23, (Lit. A, D partea a 2-a), cu suprafața totală de 270,45 m.p.

3. Termenul valabilității contractului se stabilește **din 01.09.2013 până la 08.11.2022.**

4. Plata pentru serviciile comunale (energie electrică, căldura, apa, evacuarea deșeurilor) conform facturilor prezentate, se efectuează de către comodatatar.

II. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIUNILE PĂRȚILOR.

1. Comodantul se obligă să transmită Comodatarului încăperea menționată din momentul semnării contractului de comodat cu întocmirea actului de predare-primire, care este parte integrantă a prezentului contract (Anexa Nr. 1).

2. Comodantul are dreptul să verifice periodic starea și exploatarea încăperii transmise în folosință, inclusiv și utilizarea acesteia conform destinației.

3. Comodatarul se obligă:

- a) să folosească încăperea numai în scopul stabilit de prezentul contract și să o mențină în corespundere cu normativele tehnice.
- b) să asigure deservirea inginerică a încăperii.

c) să efectueze reparația încăperii din cont propriu.
d) să reutilizeze, reconstruiască și să efectueze reparația capitală a încăperii numai cu acordul în formă scrisă a Comodantului.

e) să mențină încăperea în corespundere cu cerințele sanitare.

f) să nu transmită încăperea în folosință sau locațiune unui terț.

g) să achite în termenul stabilit plata pentru serviciile comunale, conform facturilor de plată.

h) să restituie încăperea Comodantului timp de 5 zile din data expirării termenului stabilit în contract.

i) în caz de reziliere a contractului înainte de termenul stabilit, Comodatarul este obligat să anunțe în scris Comodantul cu o lună înainte despre eliberarea încăperii date în folosință.

j) în caz de prelungire a contractului de comodat, Comodatarul este obligat să anunțe Comodantul, cu 2 luni înainte până la expirarea termenului stabilit în contract.

III. RESPONSABILITATEA PĂRȚILOR.

1. În caz de nerespectare a condițiilor contractului de comodat, părțile poartă răspundere, în conformitate cu Legislația în vigoare.

2. Comodatarul nu are dreptul de retenție a bunului pentru creanțele față de comodant, cu excepția creanțelor privind cheltuielile extraordinare, necesare și urgente făcute pentru conservarea bunului.

IV. DREPTUL DE REZILIERE A CONTRACTULUI DE COMODAT.

Comodantul poate rezilia contractul de comodat dacă:

a) În virtutea unor circumstanțe neprevăzute, comodantul însuși are nevoie de bun;

b) Comodatarul folosește bunul neconform destinației stabilite în contract, dacă bunul, fără acordul comodantului, în folosință unui terț sau supune bunul unui pericol mare, ca urmare a nemanifestării pretenției cuvenite;

c) Comodatarul persoană juridică și-a încetat activitatea.

V. DISPOZIȚII FINALE

1. Litigiile apărute în timpul valabilității prezentului contract de comodat, se soluționează în conformitate cu Legislația în vigoare.


2. Prezentul contract este întocmit în 2 exemplare. Ambele exemplare sunt identice și au aceiași putere juridică. Fiecare din părți deține câte un exemplar a contractului nominalizat.

VI. ADRESELE JURIDICE ȘI SEMNĂTURILE PĂRȚILOR.

COMODANT

Directia Asistență Socială
și Protecția Familiei a primăriei mun. Bălți
p-ța Independenței ,1
c.f. 1008601000031
c.d. 220110100150006
contul bancar 226602
codul băncii TREZMD2X
MF Trezoreria de Stat

Șef al DASPF
a Primăriei mun. Bălți


V. Munteanu

COMODATAR

Centrul Comunitar pentru oameni în
etate „Respirația a doua”
str. Șevenco 23
c/f 1008601001175
c/d 220110032949540
contul bancar 226602
codul băncii TREZMD2X
MF Trezoreria de Stat

Director Centrului
„Respirația a doua”


I. Baicalova

Anexa nr. 1
la contractul de comodat nr. 3
"01" septembrie 2013

ACT Primire – predare

A încăperii în mun. Bălți pe str. Șevcenco 23, (Lit. A, D partea a 2-a)
(adresa încăperii)

În conformitate cu contractul de comodat nr. 3 din "01" septembrie 2013

Încheiat între DASPF a Primăriei mun. Bălți (COMODANT)
(denumirea instituției)

și Centrul Comunitar pentru oameni în etate „Respirația a doua” (COMODATAR)
(denumirea întreprinderii)

reprezentantul COMODANTULUI șef al DASPF V. Munteanu a transmis
(funcția, familia, numele)

și reprezentantul COMODATARULUI director Centrului I. Baicalova a primit
(funcția, familia, numele)


CARACTERIZAREA TEHNICĂ A ÎNCĂPERII:

Încăperea se află în stare satisfăcătoare, este conectată la energie electrică, gaz natural, serviciile de alimentare cu apă și canalizație.

Actul este întocmit în două exemplare.

A TRANSMIS:

Șef al DASPF
a Primăriei mun. Bălți


V. Munteanu

A PRIMIT:

Director Centrului
„Respirația a doua”


I. Baicalova



ACORD ADIȚIONAL Nr. 1

la contractul nr. 3 din 01 septembrie 2013

Prezentul acord este semnat astăzi „09” noiembrie 2022, între *Centrul Comunitar pentru oameni în etate „Respirația a doua”*, în persoana directorului *Svetlana Nichitiuc*, și *Direcția Generală Asistentă Socială, Sănătate și Protecția Familiei a Primăriei mun. Bălți*, reprezentată de șeful dnei *Veronica Munteanu*,

în scopul modificării contractului nr. 3 din 01 septembrie 2013 (numit în continuare Contract), părțile au convenit asupra următoarelor:

1. În scopul executării integrale a obligațiilor asumate prin Contract, Părțile au convenit să prelungească termenul de valabilitate a Contractului.
2. Pct. 3. din Contract va avea următorul cuprins: „Termenul valabilității contractului se stabilește din 01.09.2013 până la 31.12. 2027”.
3. Celelalte puncte ale contractului sus menționat rămân neschimbate și obligatorii pentru ambele părți.
4. Prezentul acord adițional intră în vigoare la „09” noiembrie 2022, este întocmit în două exemplare câte unul pentru fiecare parte, ambele având aceeași putere juridică.

COMODANT

COMODATAR

Șef al DGASPF
a Primăriei mun. Bălți


V. Munteanu

L.Ș

Director Centrului
„Respirația a doua”


S. Nichitiuc





*мух
мун. здание в
автомобиль с замком
на ключах. Срок 7 месяцев.
12.06.09*

DECIZIA
РЕШЕНИЕ

№. 7/28
„24” 08/2009

О передаче административного
здания, расположенного в мун. Бэлць,
ул.Шевченко,23

Перевод

В соответствии со ст. 14 ч.(2) п. б) Закона о местном публичном управлении» № 436-
XVI от 28.12.2006г.; ст.4 ч.(1) лит.g), м) Закона об административной децентрализации № 435-
XVI от 28.12.2006 г., Закона о публичной собственности административно-территориальных
единиц № 523-XVI от 16.07.1999 г., Закона об управлении публичной собственностью и ее
разгосударствлении № 121- XVI от 04.05.2007 г., на основании обращения Управления
Образования, Молодежи и Спорта № 02-10/104 от 21.02.2009 г. и № 02-10/500 от
20.08.2009г.-

СОВЕТ МУНИЦИПИЯ БЭЛЦЬ

РЕШИЛ:

1. Передать безвозмездно из управления. Управления Образования, Молодежи и
Спорта примэрии мун. Бэлць в управление Отдела Социального Обеспечения примэрии мун.
Бэлць административное здание, расположенное в мун. Бэлць, ул. Шевченко, 23, с
прилегающей территорией (кадастровый номер 0300208.092).
2. Управлению Образования, Молодежи и Спорта совместно с Отделом Социального
Обеспечения примэрии мун. Бэлць образовать комиссию и обеспечить прием-передачу,
указанного объекта согласно Положению о порядке передачи государственных предприятий,
организаций, учреждений, их подразделений, зданий, сооружений и других активов,
утвержденному Постановлением Правительства РМ № 688 от 09.10.1995 г.
3. Исполнение настоящего решения возложить на примара мун. Бэлць госп. Панчук В.Т.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВУЮЩИЙ НА VII-ОМ
ЗАСЕДАНИИ СОВЕТА МУНИЦИПИЯ БЭЛЦЬ

ХАРЧЕНКО А.В.

В.Веденко: *sv*
КОНТРАСФИГУРЕТ:

СЕКРЕТАРЬ СОВЕТА И МУНИЦИПИЯ
БЭЛЦЬ

СЕРДЮК И.М.

ОЗНАКОМЛЕН:

ПРИМАР МУНИЦИПИЯ БЭЛЦЬ

ПАНЧУК В.Т.